利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

龍年·創新·突破！

中國精選遊

$1,599.00 全程十日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。

$1,999.00 全程十三日
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。

出發日期：5月24日、6月14日、7月5日、7月12日、7月19日、8月2日、8月9日、9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、11月15日、12月20日。

$2,299.00 全程十七日
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。

$2,499.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全程十六日

$2,699.00 長江三峽遊
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。(全程十八日)

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。

出發日期：5月22日、6月12日、7月3日、7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、11月13日、12月18日。

☎687-3316
475 Main St. Van. B.C.

日、台、港精選遊

$1,599.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。

出發日期：5月14日、6月25日、7月9日、7月23日、8月6日、9月17日、10月1日、11月5日、12月17日。

星、馬、泰、港精選遊

$1,899.00 全程十一日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

出發日期：5月11日、6月29日、7月20日、8月3日、9月14日、10月12日、11月2日、12月7日。

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，機票一年有效。

香港、廣州自由探親團

方便、舒適、快捷

$388.00

包香港二晚一流酒店，一晚廣州中國大酒店，本公司香港職員負責機場、火車接送，來回香港、廣州直通車票。

寶光珠寶金行

Po Kwong Jewellery Co. Ltd.

發發龍年 擴張酬賓

所有鑽石、玉器、紅藍寶石、養珠、金銀首飾

一律 七折 至半價

貨品	重量	顏色品質	珠寶專家鑑定門市價	特價
圓形鑽石	0.30 卡	D - VVS2	2,600.00	1,080.00
心形鑽石	0.38 卡	I - VVS1	1,800.00	850.00
圓形鑽石	0.39 卡	G - VS1	2,550.00	995.00
圓形鑽石	0.39 卡	GH - VVS2	2,700.00	1,100.00
圓形鑽石	0.40 卡	H - VVS2	2,550.00	1,100.00
圓形鑽石	0.41 卡	J - SI2	1,200.00	520.00
圓形鑽石	0.51 卡	J - VVS1	3,250.00	1,380.00
圓形鑽石	0.51 卡	F - VS2	4,380.00	1,880.00
圓形鑽石	0.52 卡	K - VVS2	2,900.00	1,080.00
圓形鑽石	0.68 卡	I - SI1	4,400.00	1,750.00
方形鑽石	0.78 卡	J - SI1 - SI2	3,800.00	1,980.00
方形鑽石	0.80 卡	G - SI2	5,800.00	2,480.00
方形鑽石	0.81 卡	FG - SI1	6,400.00	2,750.00
心形鑽石	0.85 卡	D - VVS2	8,600.00	3,480.00
方形鑽石	0.92 卡	GH - SI	8,000.00	3,450.00
方形鑽石	0.92 卡	H - SI2	7,000.00	3,200.00
圓形鑽石	1.00 卡	JK - I1	3,800.00	1,550.00
圓形鑽石	1.01 卡	F - I2	6,500.00	1,650.00
圓形鑽石	1.01 卡	G - I1	6,400.00	1,850.00
圓形鑽石	1.01 卡	I VVS2		5,350.00
圓形鑽石	1.01 卡	G - VVS2	15,900.00	7,250.00
圓形鑽石	1.01 卡	E - VVS1		12,250.00
心形鑽石	1.02 卡	HI - I1 I2	4,800.00	2,180.00
心形鑽石	1.03 卡	E - VS1	15,500.00	8,500.00
圓形鑽石	1.17 卡	H - I2 I3		1,680.00
圓形鑽石	1.25 卡	F - I1	8,500.00	2,850.00
攢尖形鑽石	1.71 卡	D - SI1	22,500.00	12,500.00
方形鑽石	1.73 卡	CAPE - VS2	8,600.00	5,100.00
圓形鑽石	4.21 卡	IJ - I1	54,500.00	35,800.00
梨形鑽石	5.01 卡	JK - I1 I2	45,000.00	31,250.00

龍年結婚、賀壽、添丁、送禮 最佳選擇 請到寶光金行

新地址：華埠片打東街131號（即舊址隔鄰） 電話：681·0334

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大帮 優質發芽 秘魯綠豆

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

Metropolitan InvestMet Financial Corporation

加入精英行列

本公司致力成爲加拿大最卓越財務機構之一，爲客户提供最佳基金產品．現誠聘最佳人選爲營業專員，接受廣泛訓練，並在廣告及革新產品的配合下，在此行業中獲得順利進展．

詳情請電：937·3451 Mr Doug Galloway
或：687·3211 Mrs Lisa Hyland
查詢．

馬偉俊 DON MAH

Sutton GROUP West Coast Realty

Office 986-9321

餐館大平賣

▲北溫哥華西餐館海鮮酒家，二百位，年生意約八十萬，開價十六萬五千。

▲北溫哥華家庭西餐館，一百三十五位，年生意五十萬，開價十六萬。

▲意大利薄餅。年賺七萬五。溫哥華西區。開價九萬。

▲ABBOTSFORD 餐館一百五十座位•有冷氣•拍車場•有長批•平租•開價七萬五千•

▲餐館（溫哥華市中心）•80座位•位於 ARMY&NAVY 公司附近•東主經營18年•有牌照•減售五萬五•

▲溫東區座年收入一萬三千。開價十一萬五千•

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老產品好

美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干

歡迎函索即奉目錄印備 均有各大商號代售 通行無阻 寄往加美 駐廠監督 衛生官員 聯邦政府 馳名國際 品質優美 特聘名師 設備精良 本廠製造代理

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

·承 辦·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東各地之客户服務．

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大厦1412室
電話：5-224049
國文傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

Bing Plumbing & Heating 炳記

1976 PLUMBER GAS SALES & SERVICE

428 SALSBURY DR., VAN., 電話：254-4935

一流裝備 經驗豐富

安裝樓房水喉潔具渠務煤氣消防喉

接駁政府大喉，修理土庫漏水，電動通渠。

華聲錄影電器傢俬公司

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

本公司今期特價品

三件頭沙化，雙人座梳化椅

特價 $948·00 一套

有十多種顏色任你選擇

特價期
由六月十五日至六月三十日止

DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

精製粵式點心

如意餃子

豬肉餃 牛肉餃 韭菜餃 小籠飽 銀絲捲 葱油餅
鍋貼 春捲 粉果 鮮蝦餃 魚翅餃 香茄餃 水晶餅
叉燒飽 菜肉飽 蓮蓉飽 豆沙飽 韭菜飽 臘腸捲 花生糊
杏仁糊 芝麻糊 鹹肉粽 梘水粽 糯米鷄 豬肉燒賣 牛肉燒賣
蟠桃壽飽 鮮蝦雲吞 上海雲吞 鮮蝦水餃 芝麻湯丸 花生湯丸

各款點心堂食即叫即蒸

5556 CAMBIE STREET, VANCOUVER ☎327-1515

正宗北方餃子

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

☎251-1383

認眞醒 新華價錢無得頂！

本公司增設餐館及酒樓批發部門，現開始全面投入爲各好友服務！

☎: 251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產•日本冬菇•海味魚翅•各種名茶

珠江橋牌廚用咸三蒸酒•公仔牌即食麵•飲品•急凍點心•冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

義景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

超值精選團：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港．全程19天，費用$1495機票另計，逢星期日出發

長江三峽團：香港、廣州、昆明（石林）、成都、重慶、（長城號）宜昌、武漢、廣州、香港．全程15天，費用$1460機票另計，每月出發

絲綢之路團：香港、廣州、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、烏魯木齊（吐魯番）喀什、烏魯木齊、廣州、香港．全程19天，費用$1795機票另計
出發日期：6月27日，9月26，10月24日．

特價機票來回溫哥華

香港$800起，上海$916起，北京$962起
多倫多$299起，卡技利$148起，點問頓$164起．

★代訂香港，中國各地酒店與世界各地旅行團．
★中國領事館委託代辦簽証．
★代理中國民航與各大航空公司機票．
★廣東省，中旅社委托代理組織旅行團回國旅遊探親．貿易和考察等業務有關事宜．

★中旅委任爲加拿大代理"在外售券，境内取貨"業務．

詳情請來電查詢 電話：681·0611

明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購

各款餐館貨品現金採購特價優待

（特價品除外）